

Akademie der Künste stellt zeitgenössische israelische Dramatik und Dramatiker vor Deutsch-israelischer Dramatikerdialog am 16. und 17. Oktober

Die Akademie der Künste stellt am 16. und 17. Oktober in ihrem Haus am Hanseatenweg zeitgenössische israelische Dramatiker mit Stückpräsentationen und in Gesprächen vor. Der Dramatikerdialog gibt Einblick in das israelische Theater, in Lebenskontexte und ästhetische Ansätze. Die Veranstaltungen stehen am Ende einer Dialogwoche, zu der die Akademie vier deutsche und vier israelische Dramatiker eingeladen hat. Akademie-Vizepräsidentin Kathrin Röggla sowie Anja Hilling, Dirk Laucke und Kevin Rittberger tauschen sich ab kommenden Montag mit den israelischen Theaterkünstlern Maya Arad, Inna Eizenberg, Jason Danino Holt und Yonatan Levy über ihre jeweilige Welterfahrung und Theater als gesellschaftliches Forum aus.

An den beiden öffentlichen Veranstaltungstagen berichten die acht Autoren über Ergebnisse ihres Dialogs. Neu ins Deutsche übersetzte Stücke der israelischen Autoren werden in szenischen Lesungen vorgestellt, eingerichtet von Friedrike Heller und Josua Rösing mit den Schauspielern Hendrik Arnst, Tina Engel, Christian Grashof und Ursula Werner sowie Schauspielstudierenden der Universität der Künste Berlin. Die von einer Akademie-Jury unter der Leitung von Ulrich Matthes ausgewählten Stücke sind intensive Auseinandersetzungen mit zentralen Themen der israelischen Gesellschaft und des Alltags in Israel: *Gott wartet an der Haltestelle* von Maya Arad, *Mein Gesichterbuch* von Inna Eizenberg, *Gehäutet* von Jason Danino Holt und *General Raful und das Meer* von Yonatan Levy.

Der Dramatikerdialog wird gefördert von der Bundeszentrale für politische Bildung/bpb.

Programm

Freitag, 16.10.2015, ab 18 Uhr

Eröffnung Ulrich Matthes, Direktor der Sektion Darstellende Kunst

Vortrag Shimon Levy: Contemporary Israeli Theatre: Notes on Thematics, Aesthetics and Politics (auf Engl.)

Dramatikerpräsentationen Kevin Rittberger - Maya Arad, Dirk Laucke - Jason Danino Holt (auf Engl.)

Lesungen **Gott wartet an der Haltestelle** von Maya Arad. Aus dem Hebräischen von Matthias Naumann.

Deutsche Erstlesung. **Gehäutet** von Jason Danino Holt. Aus dem Hebräischen von Gundula Schiffer.

Deutschsprachige Erstlesung

Sonnabend, 17.10.2015, ab 18 Uhr

Dramatikerpräsentationen Kathrin Röggla - Inna Eizenberg, Anja Hilling - Yonatan Levy (auf Engl.)

Lesungen **Mein Gesichterbuch** von Inna Eizenberg. Aus dem Hebräischen von Gundula Schiffer. Deutsche Erstlesung. **General Raful und das Meer** von Yonatan Levy. Aus dem Hebräischen von Matthias Naumann.

Deutschsprachige Erstlesung

Abschlussgespräch mit Maya Arad, Inna Eizenberg, Anja Hilling, Jason Danino Holt, Lilach Dekel-Avneri, Dirk Laucke, Shimon Levy, Yonatan Levy, Kevin Rittberger, Kathrin Röggla, Shimrit Ron, Moderation Mounia Meiborg (auf Engl.)

Akademie der Künste, Hanseatenweg 10, 10557 Berlin, je Tag € 12/8, Tel. 030 20057-2000, ticket@adk.de

Ausführliches Programm, Biografien der Autoren und weitere Informationen: www.adk.de

Pressetickets: 030 200 57-1514, presse@adk.de

Pressekontakt: Brigitte Heilmann, 030 200 57-1513, heilmann@adk.de